Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba’ Awla)

18 ta’ Ottubru 2012 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Ammissibbiltà — Riferiment tad-dritt nazzjonali g?ad-dritt tal-Unjoni — Direttiva 90/435/KEE — Direttiva 90/434/KEE — Prevenzjoni tat-taxxa doppja ekonomika — E??ezzjoni — Likwidazzjoni ta’ sussidjarja wara amalgamazzjoni — Profitti mqassma — Kun?ett ta’ ‘likwidazzjoni’”

Fil-Kaw?a C-371/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-hof van beroep te Gent (il-Bel?ju), permezz ta’ de?i?joni tat-28 ta’ ?unju 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-13 ta’ Lulju 2011, fil-pro?edura

Punch Graphix Prepress Belgium NV

vs

Belgische Staat,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Seba’ Awla),

komposta minn J. Malenovský, a?ent President tas-Seba’ Awla, T. von Danwitz (Relatur) u D. Šváby, Im?allfin,

Avukat ?enerali: E. Sharpston,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Punch Graphix Prepress Belgium NV, minn J. Dumon, advocaat,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn J.-C. Halleux u M. Jacobs, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Mölls u W. Roels, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta’ Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta’ Stati Membri differenti (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti,

Kapitolu 9, Vol. 1, p. 147) kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/98/KE, tal-20 ta’ Novembru 2006 (?U L 352M, 31.12.2008, p. 757, iktar ’il quddiem id-“Direttiva 90/435”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Punch Graphix Prepress Belgium NV (iktar ’il quddiem “Punch Graphix”) u l-Belgische Staat dwar it-tassazzjoni ta’ qlig? mag?mul minn Punch Graphix wara amalgamazzjoni b’akkwist li permezz tag?ha Strobbe Graphics NV (iktar ’il quddiem “Strobbe Graphics”), li saret sussegwentement Punch Graphix, akkwistat il-kumpanniji Advantra Belgium NV (iktar ’il quddiem “Advantra Belgium”) u Strobbe NV (iktar ’il quddiem “Strobbe”).

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni tal-Unjoni

Id-Direttiva 90/435

3 Skont l-ewwel, it-tielet u r-raba’ premessa tad-Direttiva 90/435:

“Billi r-raggruppament tal-kumpanniji ta’ Stati Membri differenti jista’ jkun me?tie? sabiex jin?olqu ?ewwa l-Komunità l-kondizzjonijiet analogi g?al dawk ta’ suq intern u sabiex b’hekk ji?i ?gurat il-mod kif ji?i stabbilit u jiffunzjona b’mof effettiv is-suq komuni; billi dawn il-?idmiet ma g?andhomx ji?u mfixkla bir-restrizzjonijiiet, l-i?vanta??i jew it-tag?wi? li jin?olqu b’mod partikolari mid-dispo?izzjonijiet tat-taxxi ta’ l-Istati Membri; […]

[...]

Billi d-dispo?izzjonijiet e?istenti tat-taxxa li jirregolaw ir-relazzjonijiet bejn il-kumpanniji ?enituri u s-sussidjarji tag?hom fl-Istati Membri differenti ivarjaw b’mod apprezzabbli minn Stat Membru g?all-ie?or u huma ?eneralment inqas vanta??u?i minn dawk li japplikaw g?all-kumpanniji ?enituri u s-sussidjari fl-istess Stat Membru; billi l-kooperazzjoni bejn il-kumpanniji ta’ Stati Membri differenti ti?i b’hekk ?vanta??ata meta mqabbla mal-kooperazzjoni bejn il-kumpanniji fl-istess Stat Membru; billi huwa me?tie? li ji?i eliminat dan l-i?vanta?? bid-d?ul ta’ sistema komuni sabiex tiffa?ilita r-raggruppament tal-kumpanniji;

Billi meta, bis-sa??a ta’ l-asso?jazzjoni tag?ha mal-kumpannija sussidjarja tag?ha, il-kumpannija ?enitur tir?ievi profitti mqassma, l-Istat tal-kumpannija ?enitur irid:

– jew jibqa’ lura milli jintaxxa dan il-qlig?,

– jew jintaxxa dan il-qlig? filwaqt li jawtorizza lill-kumpannija ?enitur li tnaqqas mill-ammont tat-taxxa mist?oqqa dak il-frazzjon tat-taxxa fuq il-korporazzjoni m?allas mill-kumpannija sussidjarja li jkollu xjtaqsam ma’ dawn il-profitti”.

4 L-Artikolu 4(1) ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“Meta kumpannija *parent* jew l-istabbiliment permanenti tag?ha jir?ievu l-profitti mqassna bis-sa??a ta’ l-asso?jazzjoni tal-kumpannija *parent* mas-sussidjarja tag?ha, l-Istat tal-kumpannija *parent* u l-Istat ta’ l-istabbiliment permanenti tag?ha g?andhom, g?ajr meta s-sussidjarja ti?i llikwidata, jew:

– i?ommu lura milli jintaxxaw dawn il-profitti, jew

– jintaxxaw dawn il-profitti filwaqt li jawtorizzaw lill-kumpannija parent u lill-istabbiliment permanenti li jnaqqsu mill-ammont mist?oqq tat-taxxa dak il-frazzjon tat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet li jkollu x’jaqsam ma’ dawn il-profitti u m?allas mis-sussidjarja u minn kull

sussidjara fi skala iktar baxxa, bla ?sara g?all-kondizzjoni illi f'kull skaluna kumpannija u s-sussidjara ta' l-iskaluna iktar baxxa tag?ha jissodisfaw il-?ti?iet ipprovvduti fl-Artikolu 2 u 3, sal-limitu ta' l-ammont tat-taxxa mit?oqqa korripsondenti."

5 Id-Direttiva 90/435 ?iet issosstitwita bid-Direttiva tal-Kunsill 2011/96/UE, tat-30 ta' Novembru 2011, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (?U L 345, p. 8).

Id-Direttiva 90/434/KEE

6 Skont l-ewwel premessa tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika g?all-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, id-divi?jonijiet parzjali, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti t-trasferiment tas-sede ta' SE jew ta' SCE minn Stat Membru g?all-ie?or (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti; Kapitolu 9, Vol. 1, p. 142) kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/98 (iktar 'il quddiem id-"Direttiva 90/434"):

"billi l-inkorporazzjonijiet, id-divi?jonijiet, it-trasferimenti ta' l-attivi u l-iskambji ta' ishma li jirrigwardaw kumpanniji fi Stati Membri differenti jistg?u jkunu me?tie?a sabiex jo?olqu ?ewwa l-Komunità l-kondizzjonijiet analogi g?al dawk tas-suq intern u sabiex b'hekk ji?guraw li ji?i stabbilit u jiffunzjona b'mod effettiv is-suq komuni; billi dawn il-?idmiet ma g?andhomx ji?u mfixkla b'restrizzjonijiet, ?vanta??i u tag?wi? li jin?olqu b'mod partikolari mid-dispo?izzjonijiet tat-taxxi fl-Istati Membri; […]"

7 Skont l-Artikolu 1(a) ta' din id-direttiva:

"Kull Stat Membru g?andu japplika din id-Direttiva g?al dan li ?ej:

(a) mergers, divi?jonijiet, divi?jonijiet parzjali, trasferimenti ta' assi u skambji ta' ishma li jinvolvu kumpanniji minn ?ew? Stati Membri jew aktar".

8 L-Artikolu 2 tad-Direttiva 90/434 jipprovdi:

"G?all-g?anijiet ta' din id-Direttiva:

a) 'inkorporazzjoni' [amalgamazzjoni] g?andha tfisser ?idma li biha:

– […]

– kumpannija li, meta ti?i xolta ming?ajr likwidazzjoni, tittrasferixxi l-attiv u l-passiv kollu tag?ha lill-kumpannija li tkun i??omm it-titoli kollha li jirrapre?entaw il-kapital tag?ha".

9 Id-Direttiva 90/434 ?iet issostitwita bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/133/KE, tad-19 ta' Ottubru 2009, dwar is-sistema komuni ta' tassazzjoni applikabbli g?al mer?ers, divi?jonijiet, divi?jonijiet parzjali, trasferimenti ta' assi u skambji ta' ishma li jikkon?ernaw kumpanniji ta' Stati Membri differenti u g?at-trasferiment tal-uffi??ju re?istrat ta' SE jew SCE bejn Stati Membri (?U L 310, p. 34).

Il-le?i?lazzjoni Bel?jana

10 L-Artikolo 671 tal-Kodi?i tal-Kumpanniji jipprovdi li:

"L-amalgamazzjoni b'akkwist hija l-operazzjoni li biha wa?da jew diversi kumpanniji jittrasferixxu lil kumpanija o?ra, b?ala ri?ultat ta' xoljiment ming?ajr likwidazzjoni, l-attiv u l-passiv kollu, bil-?ru? lill-

azzjonisti tag?hom ta' azzjonijiet tal-kumpannija li takkwista u, jekk ikun applikabbli, ?las f'kontanti li ma je??edix wie?ed minn g?axra tal-valur nominali tal-azzjonijiet mog?tija, jew fin-nuqqas ta' valur nominali, il-valur ekwivalenti tag?hom li jista' jing?add."

11 L-Artikoli 208 sa 210 tal-Kodi?i tat-Taxxa fuq id-D?ul fil-ver?joni tieg?u tal-1992 (iktar 'il quddiem is-"CIR 92") jipprovdu:

"Artikolu 208

Il-kumpanniji f'likwidazzjoni jibqg?u su??etti g?at-taxxa tal-kumpanniji […]

Il-profitti tag?hom jinkludu wkoll il-qlig? kapitali akkumulat jew ikkonstatat matul il-qsim tal-assi tal-kumpannija.

Artikolu 209

Fil-ka? ta' tqassim tal-assi ta' kumpannija, min?abba x-xoljiment jew kwalunkwe kaw?a o?ra, l-e??ess li jirrapre?enta s-sommom imqassma, fi flus kontanti, f'titoli jew mod ie?or, fuq l-ammont rivalutat tal-kapital im?allas huwa kkunsidrat b?ala dividend imqassam.

Artikolu 210

§ 1 L-Artikoli 208 u 209 huma applikabbli wkoll:

1° fil-ka? ta' amalgamazzjoni b'akkwist, ta' amalgamazzjoni bil-formazzjoni ta' kumpannija ?dida, ta' divi?joni b'akkwist, ta' divi?joni bil-formazzjoni ta' kumpanniji ?odda, ta' divi?joni m?allta jew ta' operazzjoni assimilata ma' amalgamazzjoni b'akkwist;

[…]

§ 2 Fil-ka?ijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu, il-valur attwali ta' assi tal-kumpannija fi?-?mien meta l-operazzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq ikunu se??ew, huwa assimilat g?all-ammont mqassam fil-ka? ta' assi li ji?u divi?i.

[…]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

12 Matul is-sena 2001, Advantra Belgium, Strobbe u Strobbe Graphics, li s-sede tag?hom kien fil-Bel?ju, g?amlu amalgamazzjoni mhux im?abbra. Strobbe Graphics qabel kienet azzjonista 100 % ta?-?ew? kumpanniji l-o?ra. L-operazzjoni kienet amalgamazzjoni b'akkwist fis-sens tat-tifsira tal-Artikolu 671 tal-Kodi?i tal-Kumpanniji, li fiha Advantra Belgium u Strobbe ?ew xolti ming?ajr ma ?ew illikwidati u ttrasferew l-assi kollha tag?hom lil Strobbe Graphics li saret sussegwentement Punch Graphix

13 B?ala kumpannija li akkwistat, Punch Graphix g?amlet qlig? ta' EUR 10 669 985.69. Madwar 95 % ta' dan l-ammont, ji?ifieri EUR 10 136 486.41 kienu, fil-prin?ipju, jistg?u jitnaqqsu mid-d?ul taxxabbli b?ala "d?ul intaxxat b'mod definittiv". Il-ba?i taxxabbli ta' Punch Graphix g?as-sena fiskali 2002, madankollu, ma kinitx iktar minn EUR 8 206 489.70 b'tali mod li d-differenza ma setatx titnaqqas g?as-sena 2002.

14 Fid-dikjarazzjoni tat-taxxa tag?ha g?as-sena fiskali 2003, Punch Graphix ma ressqitx l-argument tat-tnaqqis tad-"d?ul intaxxat b'mod definittiv" li jista' ji?i trasferit.

15 Fit-19 ta' Ottubru 2007, Punch Graphix ippre?entat talba g?all-remissjoni *ex officio* tat-

tassazzjoni doppja. F’dan ir-rigward, hija sostniet li l-limitazzjoni tat-tnaqqis tad-“d?ul intaxxat b’mod definittiv” g?all-ammont tal-ba?i taxxabbli po?ittiva tas-sena li fiha sar il-qlig? tal-amalgamazzjoni, kienet tikser l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435. Hija talbet li ji?i allokat g?as-sena finanzjarja 2002, relevanti g?as-sena taxxabbli 2003, id-“d?ul intaxxat b’mod definittiv” fl-ammont ta’ EUR 911 426.85 li ma kienx intu?a.

16 Din it-talba g?al e?enzjoni *ex officio* ?iet mi??uda mill-amministrazzjoni tat-taxxa b’de?i?joni tat-8 ta’ Mejju 2008.

17 Permezz ta’ rikors tal-5 ta’ Awwissu 2008, Punch Graphix ressqet kaw?a quddiem ir-rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

18 Fis-sentenza tag?ha tat-28 ta’ Ottubru 2009, ir-rechtbank van eerste aanleg te Brugge ?a?det ir-rikors. G?alkemm din il-qorti segwiet il-po?izzjoni ta’ Punch Graphix inkwantu s-sistema Bel?jana tad-“d?ul intaxxat b’mod definittiv” kienet tikser, fil-prin?ipju, l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435 billi li ji?i ttrasferit fuq is-snin finanzjarji sussegwenti l-ammont tat-tnaqqis tad-“d?ul intaxxat b’mod definittiv” li ma ntu?ax, hija ?a?det it-talba ta’ Punch Graphix, billi kkunsidrat li l-qlig? tal-amalgamazzjoni f’din il-kaw?a kien jaqa’ ta?t l-e??ezzjoni prevista minn din id-dispo?izzjoni sa fejn dan kien ka? ta’ “likwidazzjoni” ta’ sussidjarji.

19 Punch Graphix appellat minn din is-sentenza quddiem il-hof van beroep te Gent.

20 Skont il-qorti tar-rinviju, l-amministrazzjoni tat-taxxa tammetti li s-sistema Bel?jana ta’ tnaqqis tad-“d?ul intaxxat b’mod definittiv” jikser l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435 sa fejn ma jippermettix li jsir trasferiment fuq is-snin finanzjarji sussegwenti l-ammont tat-tnaqqis tad-“d?ul intaxxat b’mod definittiv” li ma setax jintu?a min?abba nuqqas ta’ ba?i taxxabbli suffi?jenti. Hija tinnota wkoll li d-diskussjoni tal-partijiet quddiemha tibba?a fuq il-kwistjoni ta’ jekk l-amalgamazzjoni inkwistjoni g?andhiex ti?i kkunsidrata b?ala “likwidazzjoni” fis-sens tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435.

21 Il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li l-kwistjoni ?entrali f’din il-kaw?a hija li jkun mag?ruf jekk l-awtoritajiet fiskali nazzjonali jistg?ux jiddefinixxu l-kamp ta’ applikazzjoni tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435, u b’mod iktar spe?ifiku, l-e??ezzjonijiet li jipprovdi, meta jirreferi g?al dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali u b’mod iktar spe?ifiku, g?al dispo?izzjoni li to?loq assimilazzjoni jew finzjoni, biex b’hekk tipprovdi definizzjoni spe?ifika ta’ dispo?izzjoni ta’ dritt tal-Unjoni. Fil-fatt, billi tassimila, skont l-Artikoli 208 u 210 tas-CIR 92, amalgamazzjoni b’akkwist ma’ likwidazzjoni tas-sussidjarja, is-sistema Bel?jana tippermetti li tali operazzjoni tevadi l-applikazzjoni tar-regola prevista fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435.

22 F’dawn i?-?irkustanzi, il-hof van beroep te Gent idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

“L-awtoritajiet fiskali nazzjonali jistg?u jeskludu l-applikazzjoni tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435 [...] abba?i tad-dispo?izzjoni li tinsab f’dak l-artikolu li tistabbilixxi li dan ma jkunx applikabbli f’ka? fejn is-sussidjarja tkun fi stral?, billi ti?i invokata dispo?izzjoni tad-dritt intern (f’dan il-ka? l-Artikolu 210 [tas-CIR 92]) li jittratta b’mod identiku, amalgamazzjoni b’akkwist, fejn fir-realta’ ma jitwettaq l-ebda stral? tas-sussidjarja u amalgamazzjoni fejn effettivamet jitwettaq stral? tas-sussidjarja?”

Fuq l-ammissibbiltà tat-talba g?al rinviju

23 L-ammissibbiltà tar-rinviju g?al de?i?joni preliminari qed ti?i kkontestata mill-Gvern ?ermani?, li jsostni li l-operazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi sitwazzjoni

purament interna li tinvolvi biss kumpanniji Bel?jani u g?alhekk ma hijiex irregolata mid-Direttiva 90/435, billi din tal-a??ar tapplika biss g?all-kooperazzjoni ta' kumpanniji ta' Stati Membri differenti.

24 Skont dan il-Gvern, l-ammissibbiltà tar-rinviju g?al de?i?joni preliminari lanqas ma tista' ti?i ammessa fuq il-ba?i tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar ir-riferimenti, ta?t id-dritt nazzjonali, g?ad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni g?al sitwazzjonijiet interni. Fil-fatt, minn na?a, il-qorti tar-rinviju bl-ebda mod ma tag?mel riferiment tad-dritt Bel?jan g?ad-Direttiva 90/435. Min-na?a l-o?ra, id-Direttiva 90/435 ma hijiex inti?a tindirizza l-konsegwenzi fiskali ta' amalgamazzjoni, billi din il-kwistjoni hija rregolata esklu?ivament mid-Direttiva 90/434. G?aldaqstant, ir-regola stabbilita mill-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435 ma tistax ti?i esti?a permezz ta' riferiment ta?t id-dritt nazzjonali g?al sitwazzjoni mhux koperta minn din id-dispo?izzjoni, i?da rregolata fid-dritt tal-Unjoni, permezz tad-Direttiva 90/434.

25 ?ertament, huwa stabbilit li l-kaw?a prin?ipali tikkon?erna dispo?izzjoni tad-dritt nazzjonali li tapplika f'kuntest purament nazzjonali filwaqt li d-Direttiva 90/435 tapplika g?ad-distribuzzjonijiet ta' profitti r?evuti minn kumpanniji ta' Stat Membru mis-sussidjarji tag?hom li jinsabu fi Stati Membri o?ra (ara s-sentenza tat-12 ta' Frar 2009, Cobelfret C-138/07, ?abra p. I-731, punt 20).

26 Madankollu, jirri?ulta l-ewwel nett, mit-talba g?al rinviju li ?-?ew? partijiet inkwistjoni jitilqu mill-premessa li d-dritt Bel?jan jirreferi, fir-rigward tas-sistema tad-"d?ul intaxxat b'mod definittiv" g?ad-Direttiva 90/435, li kkonferma wkoll il-Gvern Bel?jan fl-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u ppre?entati quddiem il-Qorti tal-?ustizzja. Barra minn hekk, l-e?istenza ta' tali riferiment tad-dritt Bel?jan g?ad-Direttiva 90/435, kif ukoll l-ammissibbiltà ta' talba g?al de?i?joni preliminari skont dan ir-rinviju, ?ew di?à rrikonoxxuti mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, fosthom l-a??ar darba, fid-digriet tal-4 ta' ?unju 2009, KBC Bank u Beleggen, Risicokapitaal, Beheer (C-439/07 u C-499/07, ?abra p. I-4409, punt 58 u 59).

27 It-tieni nett, skont ?urisprudenza stabbilita, meta le?i?lazzjoni nazzjonali tikkonforma ru?ha, fir-rigward tas-soluzzjonijiet li hija tadotta fir-rigward ta' sitwazzjonijiet purament interni, ma' dawk adottati fid-dritt tal-Unjoni, hija biss il-qorti nazzjonali, fil-kuntest tat-tqassim tal-funzjonijiet ?udizzjarji bejn il-qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, previst fl-Artikolu 267 TFUE, li g?andha tevalwa l-portata e?atta ta' dan ir-rinviju g?ad-dritt tal-Unjoni, peress li l-kompetenza tal-Qorti tal-?ustizzja hija limitata biss g?all-e?ami tad-dispo?izzjonijiet ta' dan id-dritt (digriet KBC Bank u Beleggen, Risicokapitaal, Beheer, i??itat iktar 'il fuq, punt 59 u l-?urisprudenza ??itata).

28 G?aldaqstant, ma tistax ti?i kkontestata l-ammissibbiltà tat-talba g?al rinviju fuq il-ba?i tas-suppo?izzjoni li l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435 ma huwiex inti? *ratione materiae* g?al sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali li hija, fil-prin?ipju, esklu?ivament irregolata mid-Direttiva 90/434.

29 Minn dak kollu li ntqal jirri?ulta li g?andha ting?ata risposta g?ad-domanda preliminari.

Fuq id-domanda preliminari

30 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk il-kun?ett ta' "likwidazzjoni" fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435 g?andux ji?i interpretat fis-sens li x-xoljiment ta' kumpannija fil-kuntest ta' amalgamazzjoni b'akkwist g?andha ti?i kkunsidrata b?ala tali likwidazzjoni.

31 Din il-kwistjoni g?andha b?ala kuntest l-assimilazzjoni, mil-le?i?lazzjoni Bel?jana, ta' tali operazzjoni g?al-likwidazzjoni ta' sussidjarja. B'hekk, skont il-Belgische Staat, ir-regola ?enerali stabbilita fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435, ji?ifieri l-obbligu li ti?i evitata t-tassazzjoni doppja ekonomika tal-profitti mqassma, ma tapplikax min?abba l-e??ezzjoni dwar il-profitti mqassma

“meta s-sussidjarja ti?i llikwidata”.

32 Bil-g?an li ting?ata risposta g?al din id-domanda, g?andu ji?i kkonstatat li d-Direttiva 90/435 ma tiddefinixxix it-terminu “likwidazzjoni”.

33 Madankollu, skont it-tielet in?i? tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 90/434, “inkorporazzjoni” [amalgamazzjoni] hija ddefinita b?ala “kumpannija li, meta ti?i xolta ming?ajr likwidazzjoni, tittrasferixxi l-attiv u l-passiv kollu tag?ha lill-kumpannija li tkun i??omm it-titoli kollha li jirrapre?entaw il-kapital tag?ha”.

34 ?ertament, din id-definizzjoni ta’ “inkorporazzjoni” [amalgamazzjoni] tinstab fid-Direttiva 90/434 u mhux fid-Direttiva 90/435. Madankollu, dan il-fatt ma jeskludix li din id-definizzjoni ti?i kkunsidrata g?all-interpretazzjoni tal-kun?ett ta’ “likwidazzjoni” fis-sens tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435.

35 Fil-fatt, g?andu jitfakkar li l-proposta g?ad-Direttiva 90/435 ?iet ippre?entata mill-Kummissjoni Ewropea fl-istess jum b?al dik g?ad-Direttiva 90/434, li dawn i?-?ew? direttivi ?ew de?i?i fl-istess jum mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u li kienu wkoll inti?i biex ji?u trasposti simultanjament. Barra minn hekk, fuq il-livell materjali, l-imsemmija direttivi g?andhom g?an komuni, kif jirri?ulta mill-ewwel premessa tag?hom, li jabolixxu r-restrizzjonijiet, l-i?vanta??i u d-distorsjonijiet partikolari li jin?olqu mid-dispo?izzjonijiet tat-taxxi fl-Istati Membri g?all-operazzjonijiet ikkontemplati minn dawn id-direttivi, ji?ifieri fir-rigward tad-Direttiva 90/435, il-kooperazzjoni bejn il-kumpanniji parent u sussidjarji ta’ Stati Membri differenti, u fir-rigward tad-Direttiva 90/434, amalgamazzjonijiet, id-divi?jonijiet jew it-trasferimenti ta’ assi li jikkon?ernaw kumpanniji ta’ Stati Membri differenti. G?aldaqstant, dawn id-direttivi li jirregolaw forom differenti ta’ kooperazzjonijiet transnazzjonali ta’ kumpanniji, huma, skont il-pjan tal-le?i?latur, ?a?a wa?da, fis-sens li jikkumplimentaw lil xulxin.

36 G?alhekk, l-imsemmija definizzjoni tal-kun?ett ta’ “inkorporazzjoni” [amalgamazzjoni] fit-tielet in?i? tal-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 90/434 huwa wkoll rilevanti g?all-interpretazzjoni tal-kun?ett ta’ “likwidazzjoni” fit-tifsira tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435, b’tali mod li x-xoljiment ta’ kumpannija fil-kuntest ta’ amalgamazzjoni b’akkwist ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala “likwidazzjoni” fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni.

37 Fir-rigward tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?ad-domanda mressqa li l-kun?ett ta’ “likwidazzjoni” fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/435, g?andu ji?i interpretat fis-sens li x-xoljiment tal-kumpannija fil-kuntest ta’ amalgamazzjoni b’akkwist ma jistax ji?i kkunsidrat b?ala tali likwidazzjoni.

Fuq l-ispejje?

38 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Seba’ Awla) taqta’ u tidde?iedi:

Il-kun?ett ta' "likwidazzjoni" imsemmi fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/98/KE, tal-20 ta' Novembru 2006, g?andu ji?i interpretat fis-sens li x-xoljiment ta' kumpannija fil-kuntest ta' amalgamazzjoni b'akkwist ma g?andux ji?i kkunsidrat b?ala tali likwidazzjoni.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.